



# Trait d'union

Beaumont

Vignettaz

Monséjour

Journal de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont - Vignettaz - Monséjour

le billet du président

## LA VIE DU QUARTIER DOIT REPRENDRE

« Il faut rajouter de la vie aux années et non des années à la vie. »

Voilà un joli proverbe chinois qui résume bien une partie de la philosophie de l'AIQBVM.

Justement, durant cette année de Covid, comme il a été agréable de pouvoir notamment, à nouveau, vous proposer une fête de quartier. Il s'agit justement d'un moment de vie dans notre quartier. Le challenge n'a pas été simple en organisant cette fête en incorporant la mise sur pied du Vide-grenier. Mais le résultat final a donné satisfaction aux deux comités. Aussi, je tiens à remercier encore une fois la Landwehr pour son magnifique concert offert aux habitants du quartier.

Malheureusement, les autres activités n'ont pas pu se dérouler comme prévu, mais sachez que ce n'est que partie remise pour l'année prochaine. Du moins, croisons les doigts, afin de pouvoir reprendre la vie de notre quartier et ainsi pouvoir à nouveau nous retrouver dans des moments festifs.

Sinon, sur la base des informations urbanistiques dont je dispose au sujet du quartier, les derniers recours relatifs aux changements de tracé des bus TPF ont

été rejetés. De plus, un groupe de citoyens du quartier a créé un collectif pour suivre le projet de construction de Friglâne.

Ainsi, la ligne des bus 5 et 7 des TPF devrait désormais monter et descendre la route de la Gruyère et n'emprunterait plus la route de la Veveyse (suppression des arrêts de Beaumont-Centre et Veveyse). Pour Friglâne, des discussions et rencontres sont en cours entre le collectif, la commune et les architectes en charge du projet pour essayer de faire entendre la voix de certains habitants du quartier. Des informations seront également publiées sur notre site internet.

Enfin, je tiens à remercier chaleureusement toute l'équipe du comité, leurs proches ainsi que toutes les autres personnes qui permettent à l'AIQBVM de continuer à exister et vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année, ainsi que santé et bonheur pour 2022.

Les activités pour 2022 vous sont communiquées dans l'agenda ci-contre, sur notre site internet et, surtout, par affichage dans le quartier. Restez attentifs et vive l'AIQBVM !

**Christophe Chassot**

### Sommaire

Démontage, chantier, inauguration : le Kiosque palpité d'animation	3
Exposition 2022 « Artistes du quartier »	5
A Beaumont, sport et handicap font bon ménage	6-7
Échange de livres à Beaumont-Centre	8
Procès-verbal de l'Assemblée générale du 29 janvier 2020	9 & 11
Ordre du jour de l'Assemblée générale du 26 janvier 2022	11
Traktanden für die ordentliche Hauptversammlung vom 26. Januar 2022	11

### Agenda

Sous réserve d'éventuelles modifications en raison des mesures sanitaires	
Assemblée générale de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont-Vignettaz-Monséjour	me 26.01 20h
Exposition des artistes du quartier	avril 2022
Chasse aux œufs	18.04

### Rappel des cotisations 2021

Fr. 20.- par ménage  
Cotisation de soutien dès Fr. 30.-

Merci beaucoup à tous !



Monika Sozo, responsable de filiale



Manuela Etlin, responsable de soins

## Nouveau nom, offre éprouvée

«Spitex pour la Ville et la Campagne» s'appelle désormais «Senevita Casa». Nous continuerons à fournir une assistance et des soins privés aux personnes à leur domicile. Nous serons également heureux de vous soulager, vous et vos proches.

Prenez rendez-vous pour un entretien de conseil gratuit et sans engagement.

**senevita**Casa  
Fribourg

Route de Beaumont 6, 1700 Fribourg  
Téléphone 026 475 46 50, [www.senevitacasa.ch/fribourg](http://www.senevitacasa.ch/fribourg)



Rte de la Gruyère 19 - 1700 Fribourg  
Tél. 026 422 39 91 - Mobile 079 721 52 66

- **NOUVEAU - jeudi nocturne (jusqu'à 20h)**
- Ouvert le dimanche et jours fériés
- Une équipe à votre écoute
- Parking GRATUIT
- Fruits, légumes
- Produits frais chaque jour
- Livraison à domicile

### HORAIRE D'OUVERTURE

Lu au ve: 7h - 19h | Sa: 8h - 16h | Di: 8h-13h

# LE CRIC

## Print+Edition



[cricprint.ch](http://cricprint.ch) - 1723 Marly



Pizza à l'emporter  
ou livrée à domicile  
ouvert de 11 à 14 et de 17 à 22 h  
vendredi et samedi jusqu'à 23 h  
et dimanche jusqu'à 22 h

Tél. 026 424 48 34

Ch. de Bethléem 5  
1700 Fribourg

  
**Culturefood**  
quand l'appétit va ...



T: 0848 247 333  
[www.culturefood.ch](http://www.culturefood.ch)  
Fribourg - Les Ponts-de-Martel - Martigny - Vevey



© 026 429 08 20 Fax 026 429 08 22  
1700 FRIBOURG

# DÉMONTAGE, CHANTIER, INAUGURATION : LE KIOSQUE PALPITE D'ANIMATION

A l'intérieur du Kiosque, les ouvriers des différents corps de métiers posent leur touche à l'œuvre finale. A l'extérieur, un groupe pratique le qi gong ou le yoga, des enfants jouent. Le Kiosque de la Vignettaz vient d'enlever son survêtement de rénovation. Tout pimpant, il se réjouit d'accueillir le public dans son nouvel espace. Pour en recevoir les clés des mains de la Ville de Fribourg, le Projet Kiosque est devenu une association.

En ce mois de novembre, le Kiosque est réapparu à nos yeux. Sans son coffrage de chantier, nous l'avons bien reconnu ! Dans quelques jours, il nous ouvrira la porte de son nouvel intérieur.

La transformation du Kiosque a commencé avec le démontage de son ameublement en juin 2019, puis de sa devanture en janvier 2021. Une joyeuse équipe de bénévoles du quartier de la Vignettaz a dûment trié et rempli quatre bennes de matériaux à évacuer. Puis, diverses entreprises et les services communaux ont pris le relais. En mai passé, les conduites électriques et sanitaires ainsi que le carrelage étaient posés. Les travaux d'isolation suivaient. L'insonorisation et l'aménagement du coin cuisine leur ont succédé à la fin de l'été.

Pour réussir ce grand travail, relevons le soin de tous les services de la Ville impliqués, et particulièrement de Jorge Manuel De Jesus, architecte HES du Service d'urbanisme et d'architecture à la Direction de l'Edilité, à construire une belle collaboration avec nous.

## Du Projet Kiosque à l'AKiVi

Pour devenir partenaire de la Ville de Fribourg, notre collectif s'est transformé en un acteur juridiquement reconnu et responsable. Après analyses et réflexions, la forme associative correspondait au mieux à notre logique participative. Dès lors, nous avons envisagé de transformer le Projet Kiosque en l'Association de la Maison des ressources, Le Kiosque de la Vignettaz (AKiVi). Nous avons rédigé des statuts et tenu l'assemblée constitutive le 7 juin 2021.

L'AIQBVM et l'AKiVi ont des dynamiques complémentaires qui, ensemble, enrichissent la vie du quartier Beaumont-

Vignettaz-Monséjour.

Une convention fixe le cadre de la collaboration entre les deux collectifs, tant sur le plan financier qu'organisationnel.

Un représentant de l'AKiVi a intégré le comité de l'AIQBVM comme personne de liaison tandis qu'une représentante participe au comité de rédaction du Trait d'union. Le local du Kiosque est mis à disposition de l'AIQBVM pour ses séances et toute activité ouverte au public visant à renforcer la cohésion du quartier.

## Une journée pour rester en forme

Un samedi du début octobre, sous une fine bruine matinale, une dizaine d'adultes du quartier se retrouvent sous les arbres, à côté du Kiosque. En tenue confortable, debout et à peine réveillé, bonnet sur la tête ou gants aux doigts, ce petit groupe s'essaie à la pratique du qi gong, guidé par une professionnelle. « Quel bien ça fait à 9 heures du matin ! Même plus froid ! Maintenant que je suis lancée, je continue avec le yoga ! » ponctuent cette heure de gym en plein air.

Place alors à une heure de yoga, également donnée par une professionnelle. S'y joignent des jeunes et quelques enfants. Au total une petite quinzaine de personnes participent. Sur le terrain de basket et en position assise sur nos tapis, nous nous appliquons à suivre le rythme, ainsi que les mouvements et les enchaînements. Parfois un soupir, un ahancement, une



*La pirate des Caraïbes et le sac de pépites, son trésor reconstitué grâce à l'entrain des enfants aux jeux*

quinte de toux sont lâchés dans l'atmosphère. L'emballement et la motivation sont de mise.

L'après-midi convie les enfants à danser, puis à jouer. La chorégraphie de groupe attire aussi quelques parents dans la ronde. Puis, à vélo, surgit une pirate venant des Caraïbes. Elle s'est fait voler son trésor dans les environs du Kiosque. Elle va convaincre une trentaine d'enfants de l'aider à le reconstituer en une heure et demie. Huit postes de jeu sont proposés. Chacun requiert plus ou moins d'adresse. A chaque passage dans un poste, l'enfant reçoit quelques pépites, selon son habileté montrée au jeu. Les enfants remettent les pépites gagnées à la pirate. Le trésor est reconstitué, la pirate comblée, et les enfants se réjouissent de leur contribution.

Un goûter est offert, des tables de ping-pong sont montées, du monde afflue et l'après-midi se prolonge dans la convivialité.

L'AKiVi regorge d'idées et de nouvelles animations seront organisées très bientôt.

**Pour l'AKiVi, Ruth Wenger**

# Soiffure Susana

Dames et Messieurs

Beaumont 1  
1700 Fribourg

Tél 026 424 03 10  
Natel 079 748 68 64

## UN RÉSEAU DENSE ET EFFICACE



SEMAINE COMME WEEK-END,  
J'Y VAIS EN TPF

tpf.ch 

## Tea-Room de Beaumont

Toujours à votre service dans le quartier !

**LU 7H**    **JE 7H**    **SA 7H**  
**ME 20H**    **VE 21H30**    **12H**

 **CAFÉS À 3.-**  
TOUS LES MATINS JUSQU'À 10h

**À MIDI**  
DIVERS SANDWICHS  
ET CROQUE-MONSIEUR  
DOUCEURS

078 943 58 21

## KIOSQUE DE BEAUMONT

lundi - vendredi	07.00-12.00 / 13.30-18.30 h.
samedi	07.30-14.00 h.
dimanche et jours fériés	07.30-12.00 h.

Route de Beaumont 18      tél. 077 / 269 00 88

## AD Carrelages

### Pascal Aebischer SA

Le carreleur !  Maîtrise fédérale

Pose et réparation de carrelage  
Rénovation, petite maçonnerie  
1700 Fribourg - Rue de la Sarine 32  
Tél. 026 322 35 68 - Fax: 026 424 35 86  
Natel / P. Aebischer: 079 634 83 68  
Natel / service: 079 417 13 68  
E-mail: info@apcarrelages.ch  
Site: www.apcarrelages.ch  
Dépôt: Ch. Monséjour 2




## PARQUETS TAPIS LINO

**Carmine Di Gruttola**  
Maîtrise fédérale  
Tél. 026 424 96 67

Route de la Veveyse 2  
1700 Fribourg  
Natel 079 773 13 77



### Vérifiez votre couverture de prévoyance.

Afin de garder le contrôle  
de vos finances.

Claude Nissille, Conseiller en assurances, T 026 347 33 23

Agence générale Fribourg  
Daniel Charrière  
Rue du Centre 14  
1752 Villars-sur-Glâne  
T 026 347 33 33  
fribourg@mobilriere.ch  
mobilriere.ch



1048826



## Banque Cantonale de Fribourg

simplement ouvert

# EXPOSITION 2022 « ARTISTES DU QUARTIER » AUSSTELLUNG KÜNSTLER IM QUARTIER 2022

La sixième exposition des « Artistes du quartier » se déroulera en avril 2022 à la salle polyvalente de l'école de la Vignettaz.

Nous invitons dès lors chaque personne âgée d'au moins 16 ans et exerçant ses talents d'artiste tout au long de l'année dans les domaines tels que : peinture sur tout support, dessin, poterie, sculpture, photographie, broderie ou autre technique de bien vouloir s'inscrire, au moyen du talon ci-dessous, à notre exposition « Artistes du quartier ». Le vernissage, auquel toute la population est conviée, sera prévu un samedi à 18 heures.

L'horaire d'ouverture de l'exposition vous sera communiqué plus tard. Toutefois, il est prévu des ouvertures quotidiennes.

*Die sechste Ausgabe der Ausstellung «Künstler im Quartier» wird im April 2022 im Mehrzweckraum des Vignettaz Schulhauses stattfinden! Diese Ausschreibung richtet sich an alle Kreativen im Quartier, älter als 16 Jahre, welche seit gewisser Zeit künstlerisch oder mit kreativem Hobby unterwegs sind und ihre Werke gerne einem grösseren Publikum zeigen möchten. Melden Sie sich doch bitte mit dem untenstehenden Talon per Post oder via Mail bis zum 30. Januar 2022 an. Wir freuen uns auf Ihre Kunstwerke – Malereien aller Art und Techniken, textile Werke, Keramik, Skulpturen, Photographien, Glaskunst, Zeichnungen etc. Die Vernissage wird an einem Samstag stattfinden zu der die Bevölkerung des Quartiers eingeladen ist. Ausserdem ist vorgesehen, dass die Ausstellung täglich besucht werden kann. Genauere Details werden Sie in der Frühlingsausgabe des Trait d'union finden. Wir freuen uns auf diese schöne Ausstellung!*

Talon d'inscription à renvoyer jusqu'au 30 janvier 2022 à Laurence Métrailler, rte de Beaumont 14, 1700 Fribourg ou [aiqbvm@bluewin.ch](mailto:aiqbvm@bluewin.ch)

Nom / Name : \_\_\_\_\_ Prénom / Vorname : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone / Telefon: \_\_\_\_\_

Genre d'activité(s) pratiquée(s) / Was stellen Sie aus / Ausgewandte Technik : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# A BEAUMONT, SPORT ET HANDICAP FONT BON MÉNAGE

Sport Handicap Fribourg (SHF) a été fondé en 1959. C'est le club sportif cantonal qui comprend la plus grande diversité de sports pour les personnes en situation de handicap physique, psychologique ou mental. L'association, apolitique, non confessionnelle et sans but lucratif, offre à ses membres des activités sportives adaptées à leurs besoins de loisir ou de compétition.

L'affiliation à PluSport, Sport Handicap Suisse, exige évidemment d'en partager la charte d'éthique. De même, le respect des principes de la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées - entrée en vigueur pour la Suisse le 15 mai 2014 - constitue évidemment le fondement de l'ensemble des activités de ce groupement sportif.

Faisons plus ample connaissance de cette association avec Hans Zurkinden, son président.



Avec Elodie Chassot, au centre, assistante de l'entraîneur Damien Gillard. Photo: Sabina Dahinden

## Pourquoi Sport Handicap Fribourg s'est établi dans notre quartier, à Beaumont 20 ?

Le quartier de Beaumont est très bien situé pour SHF et facilement accessible à tous nos membres. De plus, nous partageons les locaux avec le parti Le Centre et INSIEME, l'Association fribourgeoise des parents de handicapés mentaux.

## Combien de membres comptez-vous et de sports pratiqués ?

Nous avons 250 membres actifs dans 24 groupes de sport et 12 disciplines différentes. Notre chef technique, Viktor Vujovic, dirige et coache environ 40 moniteurs et monitrices.

## Comment définir votre activité de

## président ?

Je dirige un comité qui nous permet de gérer une association moderne, tournée vers l'avenir. Pour y arriver nous avons établi une nouvelle structure qui permet de planifier, organiser et réaliser notre programme de sports en faveur de nos membres de manière plus facile et en tenant compte que nous avons moins de ressources financières à cause de la pandémie Covid-19

## Quels sont les plus grands défis à relever ?

Une des tâches majeures concerne les finances. Il est très important que nous puissions atteindre un budget équilibré. Nos coûts s'élèvent à 250 000 francs et seulement 30 % environ sont couverts par

des subventions. Une autre priorité est de créer un cadre pour que nous puissions trouver suffisamment de moniteurs et monitrices, ainsi que des aides bénévoles pour assurer la continuité de nos équipes.

## Parmi vos projets, y en a-t-il un qui vous tient le plus à cœur ?

L'inclusion sociale est une de mes préoccupations. Il est important de développer chez nos athlètes la possibilité de s'intégrer dans des clubs de village ou des centres sportifs. Il y a encore beaucoup à faire. De même, je souhaiterais que des gens du quartier se joignent à nos membres pour partager, par exemple, un sport de plus en plus attractif : le futsal dans la salle de sport A de l'école de la Vignettaz. Nos deux équipes de rafroball sont déjà un bel exemple d'intégration.



Hans Zurkinden, président. Photo DR

Avec Gian Delnon, habitant de Fribourg, âgé de 37 ans, employé dans un atelier de cuir, découvrons son équipe de basket, de 9 membres.

#### Pourquoi avez-vous choisi le basket ?

Eh bien ! je suis fan de basket ; je vais voir les matchs d'Elfic et d'Olympic. Comme je voulais pratiquer un sport collectif, après en avoir fait en solitaire, je me suis inscrit à Sport Handicap Fribourg, dans l'une des quatre équipes.

#### Être membre d'un club comme Sport Handicap Fribourg, pourquoi est-ce important pour vous ?

A cause de mon handicap physique, on ne m'a pas voulu dans certains endroits sportifs. Ici c'est très différent. A cet entraînement tout le monde a droit au même temps de jeu et lors des tournois, notre entraîneur nous fait tous jouer, même si certains sont moins forts.

#### Que dire du niveau de jeu de votre équipe ?

Grand, petit, lent, rapide, quel que soit le handicap, tout le monde peut participer et c'est ça l'important, car chacun a des capacités.

#### Que vous apporte la pratique du sport ?

Un bon équilibre de vie, beaucoup de plaisir et une activité physique agréable. C'est aussi un bon moyen de rencontrer du monde, car en dehors du jeu, l'équipe ne partage pas d'autres moments.

#### Un petit message pour les lecteurs et lectrices du journal de quartier Trait d'union ?

Vive Sport Handicap Fribourg ! Ne jamais dire : « Je n'arriverai pas. »

**Jean-François Paccolat**



Gian Delnon, photo Sabina Dahinden



# ÉCHANGE DE LIVRES À BEAUMONT-CENTRE

Entre autres suggestions, le film «Demain» avait lancé l'idée d'échange entre voisins, par exemple d'outils ou d'appareils que l'on pourrait se prêter, plutôt que de devoir les acheter afin d'en avoir la possession exclusive, et éviter ainsi un coûteux gaspillage. L'idée a été transposée dans le domaine de la lecture, donnant ainsi naissance à des boîtes permettant l'échange de livres dans nos villes et nos villages, souvent dans des cabines téléphoniques réaménagées pour l'occasion. À Beaumont-Centre, on peut même parler de bibliothèque, tant l'offre est abondante. Bénévole dès la première heure et passionné par cette activité, Jean-Claude Stucky évoque un succès qui va grandissant.

## L'origine

Constatant le désordre régnant sur les tout premiers rayons de livres que l'on pouvait découvrir dans le sous-sol de Beaumont-Centre, il a pris contact en février 2019 avec le comité de l'AIQBVM en proposant de constituer un large échange de livres destinés à la population de nos quartiers. Fort de son expérience de bibliothécaire auprès du corps de musique La Landwehr, il a créé un «espace livres» en y mettant de l'ordre et en lui donnant une structure indispensable à son bon fonctionnement.

## Le principe

Plutôt que de garder chez soi des livres que l'on ne relira probablement jamais, pourquoi ne pas les échanger, les partager ou simplement les donner pour en faire bénéficier de nouveaux lecteurs ? Car ce concept met la lecture à la portée de chacun en intéressant de multiples personnes, tous âges confondus et gratuitement. Et l'effet de surprise est présent puisqu'il est permis d'y trouver une très grande diversité de titres. La découverte est ainsi au rendez-vous. Voyez plutôt.

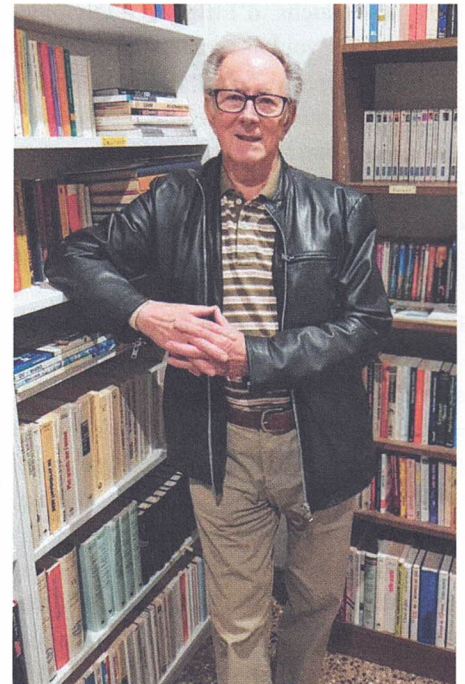
## La bonne trouvaille

Soigneusement rangés sur des rayonnages, les livres peuvent être classés en plusieurs catégories : aventures, romans y compris policiers, poésies, contes, biographies, santé, sans oublier les bandes dessinées. C'est dire qu'il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. Mais pour y trouver son bonheur, il faut chercher en prenant son temps, car cette bibliothèque n'est pas une librairie où les ouvrages sont répertoriés par thèmes. Pourtant et afin de faciliter la tâche des usagers, on y trouvera un classement par langues, en majorité en français, mais aussi un bon nombre en allemand, quelques-uns en anglais, en italien et en espagnol. Les amateurs de livres de poche les dé-

couvriront sur un rayon distinct.

## Le fonctionnement

Chacun est libre d'apporter des livres, de les emprunter, de les garder, de les rendre, selon ses envies. Toutefois, les livres en mauvais état seront éliminés. Situé dans la galerie inférieure de Beaumont-Centre en face de la boucherie Papaux, ce coin d'échange a le même horaire d'ouverture que le centre lui-même. Il est donc fermé du samedi à 16 heures au lundi à 8 heures, de même que les jours fériés. Souvent, les amateurs de lecture trouveront Jean-Claude Stucky occupé à gérer l'entrée et la sortie de livres tout en restant à disposition pour leur prodiguer d'utiles conseils. Cet espace étant ouvert à tous, le respect des lieux et du matériel est bien évidemment indispensable pour en assurer un fonctionnement harmonieux.



Nicolas Jordan Jean-Claude Stucky, le maître des lieux (photo D.R.)

## Büchertausch-Ecke im Beaumont Centre

Waren Sie schon mal in der Büchertausch-Ecke vis-à-vis der Metzgerei Papaux im Beaumont-Centre? Waren Sie auch erfreut, über die fein säuberliche Ordnung und liebevolle Klassierung der Bücher? Beim Zusammenfassen des französischen Textes habe ich erfahren, dass Jean-Claude Stucky, welcher zuständig und verantwortlich ist für diese schöne Bücherecke, früher das Archiv und die Bibliothek der Landwehr geführt hat. Genau so sieht es aus - fein säuberlich eingereicht, ordentlich und unterteilt nach Sprachen. Die Mehrheit der angebotenen Bücher ist in französischer Sprache, deutsche, englische, spanische und italienische Bücher hat es ebenfalls. Kinderbücher und Comics finden ihr eigenes Tablar in den Regalen. Für den Rest, nehmen Sie sich einen Moment Zeit und schauen Sie, was gerade im Angebot ist. Die Bücherecke ist so vielfältig, wie die Bewohner unseres Quartiers: Historische Bildbände, Biographien, Selbsthilfe, Romane, Krimis, Poesie, Dichter, Philosophie - eine wunderbare Fülle an verschiedenen Themen. Alle sind eingeladen, sich zu bedienen, ihre alten Bücher, welche man in den wenigsten Fällen ein zweites Mal liest, weiter zu geben und andere an dessen Inhalt teilhaben zu lassen. Eine solche öffentliche Tauschcke kann jedoch nur funktionieren, wenn alle einen respektvollen Umgang mit Lokal und dem Material pflegen. Sie finden Jean-Claude Stucky oft am Neu-Eingänge klassieren oder Ordnung machen, er gibt ihnen jederzeit auch gerne Auskunft. Der Zugang zur Bücher-Ecke ist analog den Öffnungszeiten des Beaumont Centres. Lassen Sie sich von diesem Juwel überraschen und bedienen Sie sich - es folgen ja noch einige Wochen mit langen Abenden und grauen Tagen, welche mit einem spannenden Buch viel schneller vorbei gehen! Viel Lesegenuss wünsche ich Ihnen

Christine von Mühlengen



# L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 29 JANVIER 2020 : PROCÈS-VERBAL

## Souhais de bienvenue par le président

C'est en présence de plus de 100 personnes que le président de l'AIQBVM, Christophe Chassot, ouvre la 46<sup>e</sup> assemblée générale. Il salue Pierre-Alain Nobs, Directeur de la Police locale, de la Mobilité et du Service des sports, le président d'honneur, les membres d'honneur, Mesdames et Messieurs les anciens présidents et membres des comités précédents, les représentants de la presse et de la police de proximité, les habitants du quartier et les représentants des autres quartiers de la ville. Il cite le nom des personnes excusées.

Une minute de silence est observée en hommage à Daniela Neuenschwander – rédactrice allemande de notre journal – Marcel Meier – organisateur de notre exposition des artistes – et à tous les membres décédés de notre association.

## Nomination des scrutateurs

Jean-Jacques Métrailler, Francis Chassot

## Procès-verbal de la dernière assemblée

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale, publié dans l'édition N° 98 du mois de décembre 2019, est approuvé à l'unanimité.

## Rapport du président

Pour l'année 2019, nous avons eu 8 manifestations ou activités organisées par notre association, à savoir :

Le 4 janvier, nous avons débuté l'année 2019 par notre apéritif des Rois réservé aux membres cotisants, donateurs, annonceurs et membres d'honneur. La fréquentation à cette soirée a été plus ou moins la même que les années précédentes.

Le 30 janvier, s'est déroulée la traditionnelle assemblée générale. Près d'une centaine de personnes y ont pris part avec notamment

la présence de Laurent Dietrich, Conseiller communal et de deux membres de la Police de proximité.

Le lundi 22 avril, nous avons eu la chasse aux œufs qui, cette année, s'est déroulée à la place de jeux des immeubles de la route de la Gruyère 10, Beaumont 7-9 et Veveyse 5-7. Comme à chaque édition, elle a eu un franc succès, car environ 60 enfants y ont participé.

Le 31 mai, la Fête des voisins s'est déroulée sur le terrain multisports de l'école de la Vignettaz avec une trentaine de personnes.

Le dimanche 8 septembre, nous avons pu, une année de plus, partager ensemble la Bénichon avec, à midi, soupe aux choux, jambon, saucisson et choux et comme dessert meringues et crème de la Gruyère. L'après-midi, l'animation a été assurée par Jojo musique. Pour le soir, une assiette de jambon froid et salades a été servie. Près de 80 personnes ont participé au repas de midi. Le soir, la fréquentation a été moindre que les années passées.

Le samedi 9 novembre, nous avons de nouveau organisé un match aux cartes. 16 équipes se sont affrontées ce jour-là. Le tout a été suivi par une sympathique foule moitié-moitié.

Enfin, nous avons terminé l'année avec le loto des enfants qui s'est déroulé le dimanche 8 décembre. La fréquentation a été assez bonne avec environ 30 enfants présents.

A côté de cela, votre comité s'est réuni 9 fois durant l'année 2019 et a participé à plusieurs assemblées générales de différents quartiers et réunions d'associations de quartier.

Enfin à cela s'ajoute la confection du journal du quartier avec son propre comité. Il y a eu 3 éditions durant cette année et autant de comités de rédaction. A bon entendeur, nous recherchons toujours des annonceurs. Les intéressés peuvent prendre contact avec un membre de notre comité.

Maintenant, je vais vous donner le calendrier des prochaines activités de notre association, à savoir : lundi 13 avril chasse aux œufs, vendredi 29 mai fête des voisins au terrain multisports, samedi 4 juillet fête du quartier et un match aux cartes en automne.

Arrivant à la fin de mon rapport, je vous remercie de votre participation à nos activités proposées et vous pour votre écoute.

## Présentation des comptes de l'exercice 2019

Notre secrétaire comptable nous présente les comptes de l'association dont la fortune s'élève à CHF 11 631.43 au 31 décembre 2019.

## Rapport des vérificateurs et approbation des comptes

Sur la base du rapport des vérificateurs des comptes, Jacques Jemelin et Dominique Leva, les comptes sont approuvés à l'unanimité et décharge est donnée à la trésorière et au comité.

## Election du comité

Sont réélus pour une année au sein du comité :

Laurence Métrailler, secrétaire-comptable, Géraldine Noth, membre, Roger Mollard, membre, Robert Thomi, membre.

## Election du président

Christophe Chassot est réélu à la présidence par acclamations.

Rte de la Glâne 33  
 1700 Fribourg

T. 026 322 19 12  
 F. 026 322 73 52

olivier.doffey@bluewin.ch  
 www.doffey.ch

# Daillettes

**CARROSSERIE** [www.daillettes.ch](http://www.daillettes.ch)

**Vos avantages en cas de sinistre CASCO**

- Véhicule de remplacement gratuit
- Service de prise en charge du véhicule
- Garantie d'une réparation professionnelle et impeccable
- Garantie de 15 ans sur les travaux de peinture (Dupont)
- Nettoyage du véhicule
- Réductions de la franchise en casco collision de Fr. 300.-

**Pare-brise Ristourne Fr. 200.-**

Route de la Vignettaz 7  
 1705 Fribourg

Tél. 026 424 84 58 [info@alosa.ch](mailto:info@alosa.ch)  
 Fax 026 424 55 34 [www.alosa.ch](http://www.alosa.ch)



Nettoyer c'est préserver la valeur de vos locaux et immeubles  
 Avec le nettoyage et l'entretien, on crée un environnement sain et agréable



Votre partenaire de tous les jours

Membre de la Fédération Romande des Entrepreneurs en Nettoyage

# Le Bistrot

**Café - restaurant**

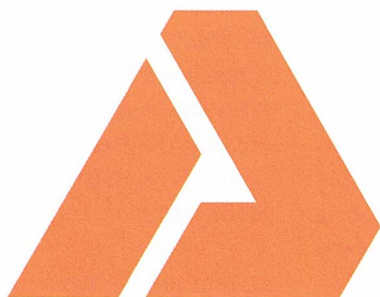
Ouvert du lundi au vendredi  
 de 6 h à 23 h 30  
 Samedi de 7 h 30 à 24 h  
 dimanche de 9 h à 13 h

**NOUVELLE CARTE**

- Pizzas maison, aussi à l'emporter
- Tous les mardis soir, toutes nos pizzas à Fr. 13.-
- 3 plats du jour, aussi à l'emporter
- Spécialités de viande et poissons
- Hamburgers maison
- Fondue chinoise
- Poulet au panier, le jeudi soir à Fr. 15.-

Rte de Beaumont 16  
 1700 FRIBOURG

Lucie et Raymond Zosso  
 Tél. 026 424 65 85



# ANTIGLIO

**Home Instead**  
**SENIOR CARE**®

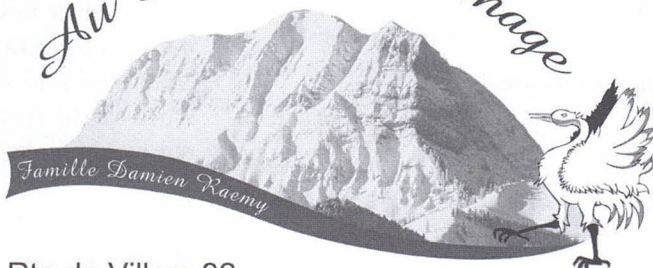
*Vivre serein, chez soi*

**La Solution pour les aînés**

Toutes les compétences pour un maintien  
 à domicile

Petit-Moncor 14, 1752 Villars-sur-Glâne  
 Tél. 026 350 60 10  
[www.homeinstead.ch](http://www.homeinstead.ch)

*Au Palais du Fromage*



Rte de Villars 32  
 1700 Fribourg

tél. 026 424 96 10

**SERVICE RELIGIEUX**

Horaire d'hiver - le samedi à 16h30  
 Horaire d'été - le samedi à 17h

ESPACE AFRICANUM - Rte de la Vignettaz 57-59

Parking gratuit à disposition

**Election des vérificateurs des comptes**

Jacques Jemelin est nommé 1<sup>er</sup> vérificateur, Dominique Leva 2<sup>e</sup> vérificateur. Anne Cuennet, suppléante, est élue par acclamations.

**Cotisations**

Le montant des cotisations reste fixé à CHF 20. – par ménage et dès CHF 30. – comme cotisation de soutien.

**Proposition des membres**

Un membre présent propose d'installer tout le quartier en zone 30.

**Message du Conseil communal**

Pierre-Alain Nobs nous remercie pour notre invitation et nous transmet les salutations du Conseil communal.

Il nous félicite pour nos activités 2019 et futures, activités qui créent un lien social et répondent aux préoccupations et demandes des habitants du quartier.

Il nous informe sur divers sujets, tels que: le réaménagement de la route de la Fonderie (voie de bus et pistes cyclables)

– Midnight Sports et Open Sunday (activités proposées aux jeunes à la salle de gymnastique de l'école) – le skatepark à Beauregard – l'accueil extra-scolaire qui devrait être prêt pour la rentrée 2020 dans le bâtiment A de l'école – d'un crédit qui sera dévolu à la rénovation et à l'assainissement du bâtiment B de cette même école pour 2023 – de divers travaux prévus dans le quartier (travaux de génie civil, remplacement du collecteur d'eau...).

Pour répondre à la proposition d'un membre pour une zone 30 dans tout le quartier, il nous fait savoir qu'effectivement une zone 30 est une protection de lutte contre le bruit. Toutefois, l'Etat est responsable des limitations de vitesse. Celles-ci devraient être uniformisées dans toute la ville.

**Trafic de transit Vignettaz – Fort-St-Jacques**

Antoine Bussard, chef du secteur mobilité de la ville de Fribourg, nous fait la présentation du projet de transit.

Divers sujets sont évoqués: les problèmes

et enjeux – la mesure proposée (borne rétractable) – les conséquences de cette mesure – les délais et réalisation – les problèmes, enjeux et mesures proposées pour la sécurité devant le site scolaire. A noter que ce projet sera mis à l'enquête.

Le président remercie les membres du comité et leur famille. Ses remerciements vont aussi aux membres du comité de rédaction, aux porteurs du journal et à notre webmaster.

La séance est levée et tous sont invités à partager le verre de l'amitié.

**Laurence Métrailer**

L'Association des intérêts du quartier de Beaumont-Vignettaz-Monséjour tiendra son assemblée générale ordinaire à la salle polyvalente de l'Ecole de la Vignettaz le mercredi 26 janvier 2022 à 20 h

**ORDRE DU JOUR**

1. Souhais de bienvenue par le président
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de la dernière assemblée
4. Rapport du président sur les activités 2020 - 2021
5. Présentation des comptes de l'exercice 2020 - 2021
6. Rapport des vérificateurs et approbation des comptes
7. Election du comité et du président
8. Election des vérificateurs des comptes
9. Cotisations
10. Propositions des membres
11. Message du Conseil communal
12. Collectif Qualité de Vie Beaumont-Vignettaz
13. Divers

Le verre de l'amitié sera offert par votre Association et terminera la soirée. Nous nous réjouissons de vous voir nombreuses et nombreux à cette occasion.

Traktanden für die ordentliche Hauptversammlung vom Mittwoch 26. Januar 2022 um 20.00 Uhr. Die ordentliche Hauptversammlung des Quartiervereins Beaumont-Vignettaz-Monséjour wird im Mehrzweckraum des Vignettaz Schulhauses abgehalten.

**TRAKTANDEN**

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Hauptversammlung
4. Jahresbericht des Präsidenten über die Aktivitäten 20-21
5. Finanzbericht 2020 - 2021
6. Bericht der Revisoren & Genehmigung der Buchhaltung
7. Wahlen des Vorstandes und des Präsidenten
8. Wahlen der Revisoren
9. Mitgliederbeiträge
10. Vorschläge der Mitglieder
11. Mitteilung des Gemeinderates
12. « Lebensqualität Beaumont-Vignettaz »
13. Diverses

Im Anschluss an die Versammlung offeriert der Verein einen Umtrunk um den Abend gemeinsam ausklingen zu lassen. Der Vorstand freut sich, Sie zahlreich begrüssen zu dürfen.

## Garage de Beaumont



Entretien et réparation de véhicules de toutes marques

**Francis Duss**

Route de Beaumont 6a  
1700 Fribourg

Tél. 026 424 19 19  
E-mail: garagebeaumont@bluewin.ch

Fiscalité, Révision & Conseils **FIRECO S.A.**  
depuis 1984

**CLAUDE VIPRET**

Expert-comptable diplômé  
Expert diplômé en finance & controlling

**LUDOVIC VIPRET**

Expert-comptable diplômé  
Economiste d'entreprise HES-SO

Route de Beaumont 20  
1700 Fribourg  
www.firecosa.ch

Tél : 026 424 13 93  
Fax : 026 424 75 19  
info@firecosa.ch

# Papaux

## LE BOUCHER - LE TRAITEUR

Fribourg

Fribourg

Beaumont Centre

Pérolles Centre

026 424 85 41

026 322 45 86

[www.papaux.net](http://www.papaux.net)

# Papaux

## MENU A DOMICILE

Repas du jour, 7 jours sur 7

Pour tous renseignements et commande

**076 331 09 57**

Fribourg et environ



**C  
DE  
B**  
Carrosserie  
de Beaumont

4<sup>ÈME</sup> GÉNÉRATION  
À VOTRE SERVICE !



Route de la Glâne 16  
1700 Fribourg  
026 424 30 48  
www.cdeb.ch - info@cdeb.ch



DAMES & MESSIEURS

**10% de rabais étudiants et AVS**  
Parking offert à partir d'un service de Fr. 70.-  
Cartes de fidélité

Beaumont Centre 16 1700 Fribourg

**026 424 41 31**

Ma-Ve : 8h30 - 18h (non-stop)

Samedi : 8h - 16h (non-stop)

